



DZONGKHA A: LITERATURE – STANDARD LEVEL – PAPER 2
DZONGKHA A : LITTÉRATURE – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 2
DZONGKHA A: LITERATURA – NIVEL MEDIO – PRUEBA 2

Monday 12 May 2014 (afternoon)
 Lundi 12 mai 2014 (après-midi)
 Lunes 12 de mayo de 2014 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer one essay question only. You must base your answer on at least two of the Part 3 works you have studied and compare and contrast these works in response to the question. Answers which are not based on a discussion of at least two Part 3 works will not score high marks.
- You are not permitted to bring copies of the works you have studied into the examination room.
- The maximum mark for this examination paper is *[25 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Traitez un seul sujet de composition. En basant votre réponse sur au moins deux des œuvres de la troisième partie que vous avez étudiées, vous devez comparer et opposer ces œuvres dans le cadre du sujet. Les réponses qui ne sont pas basées sur au moins deux des œuvres de la troisième partie n'obtiendront pas une note élevée.
- Vous n'êtes pas autorisé(e) à apporter des exemplaires des œuvres que vous avez étudiées dans la salle d'examen.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[25 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Conteste una sola pregunta de redacción. Base su respuesta en al menos dos de las obras estudiadas de la Parte 3, comparándolas y contrastándolas en relación con la pregunta. Las respuestas que no se basen en al menos dos obras de la Parte 3 no recibirán una puntuación alta.
- No está permitido traer copias de las obras estudiadas a la sala de examen.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[25 puntos]*.

འོག་གི་འབྲི་ཚོམ་གྱི་དྲི་བ་གཅིག་གི་ལན་བྲིས། རྒྱུད་ཀྱི་ལན་འདི་ དྲི་བ་དང་འབྲིལ་ཞིན་མ་ལས་ རྒྱུད་རའི་སློབ་སྦྱོང་གི་ལྷ་གི་ནང་
གསེས་ཉ་ པ་ལས་ ག་འབད་ཅུང་ གཉིས་ག་སྐར་རྒྱུད་ཞིན་མ་ལས་ རྒྱུད་པར་ཚུ་ཕྱེ་སྟེ་ འབྲི་དགོ། དྲི་བའི་ལན་འདི་ སློབ་སྦྱོང་གི་ལྷ་
གི་ནང་གསེས་ཉ་ པ་ལས་ ཉུང་ཤོས་རང་གཉིས་དེ་ཅིག་ལུ་གཞི་མ་བཞག་པ་ཅིན་ དེ་གིས་སྐྱུགས་མང་སུ་ཐོབ་མི་ཚུ་གས།

འབྲུབ་སྟོན།

1. “འབྲུབ་ཚེད་པོ་གཙོ་ཅན་དང་མི་བཟ་ཉེས་དེ་ཚུ་ཨ་རྟགས་ར་ འབྲུབ་སྐྱུང་ནང་གཙོ་ཅན་ཅིག་འོང་མ་ཡིན།” རྒྱུད་ཀྱིས་སྐྱབ་
ཡོད་པའི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་མཐའ་ དཔེ་ཆ་གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ནང་ལུ་ འབྲུབ་ཚེད་པོ་གཙོ་ཅན་དང་བཟ་ཉེས་དེ་ཚུ་གི་
འགྱུར་བ་དང་ ཚ་ཆེ་ཉིང་ ག་དེ་སྟེ་བཞོད་ཅུག་ག་ འཚོ་ལ་ཉེ་བཟ།
2. རྒྱུད་ཀྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་ཡོད་པའི་དཔེ་དེབ་ཚུ་ལས་ ཉུང་མཐའ་ དཔེ་དེབ་གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ འབྲུབ་སྐྱུང་འབྲི་མི་གིས་
གནས་སྐྱུང་ས་ཉ་ལས་སི་སི་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ གནད་དོན་ལ་ལུ་ཅིག་ ག་དེ་སྟེ་གསང་བ་སྟེ་བཞག་ཅུག་ག་ བཞོད།
3. རྒྱུད་ཀྱིས་སྐྱབ་ཡོད་པའི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་མཐའ་ དཔེ་ཆ་གཉིས་དེ་ཅིག་ལུ་གཞི་ར་བཞག་སྟེ་ འབྲུབ་སྐྱུང་འབྲི་མི་གིས་
སྐྱུང་འགོ་བཅུ་གས་པའི་སྐྱབས་ལུ་ རང་སོའི་བཟོད་དོན་ག་དེ་སྟེ་ བཞོད་ཅུག་ག་ ག་བསྐྱར་རྒྱུག།

སྐྱབ་ཚོམ།

4. “ཚོམ་ནང་ལུ་ཡོད་པའི་མཇུག་གི་ཆིགས་རྒྱུང་འདི་ རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་ཁ་ལས་ བཟ་ཡང་བཟེད་མ་བཏུབ་ཅིག་དགོ།” རྒྱུད་
ཀྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་ཡོད་པའི་ ཚོམ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་སྐྱབ་ཚོམ་གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ཚོམ་འབྲིལ་ཚུ་གིས་ ཚོམ་མཇུག་བསྐྱུ་
ཐངས་ ཉུངས་དང་ལྷན་ཉོག་ཉོ་ ག་དེ་སྟེ་བཟོ་ཅུག་ག་ རྒྱུད་རའི་བསམ་འཆར་བྲིས།
5. རྒྱུད་ཀྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་ཡོད་པའི་ གི་དེབ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་སྐྱབ་ཚོམ་གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ཚོམ་འབྲིལ་ཚུ་གིས་ ལྷག་མི་
ཚུ་ ཚོམ་དང་ཆ་མཐུན་སྟེ་མནོ་བཅུག་ནིའི་དོན་ལུ་ ཚོམ་གྱི་རྒྱུན་དང་ སྐྱབ་ཆིག་ག་ཅི་བཟུམ་ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་ག་
བཟགས་ཤིང་དཔུང་དེ་བྲིས།
6. ལྷག་མི་ཚུ་ ཡིད་ཆེས་གྱི་སྟོ་ལས་ འབྲེལ་གཏོགས་འབད་བཅུག་ནིའི་དོན་ལུ་ རྒྱུད་ཀྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་ཡོད་མི་ཚུ་ལས་
ཉུང་ཤོས་སྐྱབ་ཚོམ་གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ཚོམ་འབྲིལ་ཚུ་གིས་བར་མཚོན་དེ་ཚུ་ ག་དེ་སྟེ་ར་ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་གོ་?

འབྲི་ཚུམ་ -འཆར་ཚུམ།

- 7. "ཚུམ་འབྲི་པ་གིས་ སྲུང་གི་གོ་རིམ་རྒྱིག་ཐངས་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ཚུམ་ལྷག་མི་ཚུ་གིས་ བརྗོད་དོན་གྱི་གོ་དོན་ལེན་ནི་ལུ་ བན་གཞོན་བྱུང་དོ་ཡོད་པ་ཨིན།" རྩོད་གྱི་སློབ་སྦྱོང་གི་ ཚུམ་འབྲི་པ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་འཆར་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ ཚུམ་འབྲི་པ་ཚུ་གིས་ སྲུང་གི་གོ་རིམ་ག་དེ་སླེ་བཞོན་ལུ་ག་ག་ ག་བསྟར་རྒྱབས་ཏེ་བྲིས།
- 8. རྩོད་གྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་ཡོད་མི་དཔེ་དེ་བ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་འཆར་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ ཚུམ་འབྲི་པ་ཚུ་གིས་ བླ་བ་ཚེད་པ་གསལ་ཏོག་ཏོ་སྟོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྟེན་ཡིག་ག་ཅི་བཟུམ་ར་ལག་ལེན་འཐབ་ལུ་ག་ག་ བརྟེན་དཔུང་འབད་དེ་བྲིས།
- 9. "ཚུམ་འབྲི་པ་ཚུ་གིས་ ཚིག་གིས་སླེ་སྟར་འབྲི་མ་འདེ་འབྲི་ཚུ་གས།" གནད་དོན་འདི་ རྩོད་གྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་ཡོད་མི་དཔེ་དེ་བ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་འཆར་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ ཚུམ་འབྲི་པ་ཚུ་གིས་ བཤད་པ་རྒྱབ་ཡོད་མི་ཚུ་ལུ་ ག་དམ་ཅིག་ཐོག་ལུ་ག་གོ་?

འབྲི་ཚུམ་ -དངོས་ཚུམ།

- 10. རྩོད་གྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་ཡོད་མི་དཔེ་དེ་བ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་དངོས་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ ཚུམ་འབྲི་པ་ཚུ་གིས་ བརྗོད་དོན་གསལ་ཏོག་ཏོ་སྟོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ དཔེ་རྒྱན་དང་གཞུགས་རྒྱན་ཚུ་ ག་དེ་སླེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཚུ་གསལ་ནི་ཨིན་མས་ག་བྲིས།
- 11. རྩོད་གྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་ཡོད་མི་དཔེ་དེ་བ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་དངོས་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ ཚུམ་འབྲི་པ་ཚུ་གིས་ ལྷག་མི་ཚུ་སློབ་འདི་ཐོག་ལས་ འབྲེལ་གཏོགས་འབད་བརྟེན་ཏེ་གི་དོན་ལུ་ དཞོན་བཟུ་ ག་དེ་སླེ་ ལག་ལེན་འཐབ་ལུ་ག་ག་ ག་བསྟར་རྒྱབ་སྟེ་བྲིས།
- 12. ལྷག་མི་ཚུ་གི་སེམས་ལུ་ འཁྲལ་སྣང་སྐྱེད་བརྟེན་འདི་དོན་ལུ་ བན་ཚུན་གཏམ་ལན་(གསུང་གོས་དང་གསལ་བཤད་ གོས་སྟར་ཚུ་[dialogue, monologue or reported conversations]) ག་དེ་སླེ་ ལག་ལེན་འཐབ་ལུ་ག་ག་ རྩོད་གྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་ཡོད་མི་དཔེ་དེ་བ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་དངོས་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་ བརྟེན་དཔུང་འབད་དེ་བསྟུ།